



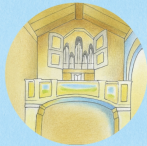
Imperia da Vedere

IT EN

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA*

CHIESA DI SAN GIORGIO TORRAZZA

Nell'antico abitato di Torrazza, consacrata probabilmente nel 1001, edificata in romatico tipico del secolo XII, racchiude opere di pittori locali dei secoli XVI-XVII e l'organo, la cui facciata è opera tardo-settecentesca di fine manifattura genovese.



CHURCH OF SAN GIORGIO TORRAZZA - In the ancient dwellings of Torrazza, probably consecrated in 1001 A.D., the church is raised in traditional Twelfth Century Romanic style. It contains works by local painters from the Sixteenth to the Eighteenth Century and the organ, whose front is a late Eighteenth Century work of fine Genovese manufacture.

SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DEI PIANI - PIANI

Dedicato alla Madonna dell'Assunta, ampliato nel XVI secolo e trasformato in chiave barocca, conserva, all'interno, la statua lignea della Madonna, di provenienza iberica. La tradizione narra che proprio in questa chiesa tenne la sua prima missione San Leonardo da Porto Maurizio, devoto a Nostra Signora dei Piani, che lo aveva guarito.



THE SANCTUARY OF NOSTRA SIGNORA DEI PIANI - Dedicated to the Holy Mary of the Assumption, expanded in the Sixteenth Century and transformed according to Baroque style, the Sanctuary preserves on its inside a wooden statue of the Holy Mary of Spanish provenance. The local tradition says that it was in this church that the patron Saint of Porto Maurizio, Saint Leonard, received his first mission, since his devotion for the Holy Mary of Piani had healed him.

MOLTEDO

Paesino immerso nelle colline a terrazza tipicamente liguri, un tempo diviso in due borghi, vi si trovano numerose chiese e oratori in stili diversi, tra i quali la Chiesa parrocchiale di San Bernardo, con dipinto di manifattura fiamminga e la Chiesa di Sant'Andrea, oggi sconosciuta.



MOLTEDO - It's a small village surrounded by hills and typical Ligurian terraces, once divided into two districts, there are several churches and oratories in different styles, among which the parish church of San Bernardo, with a Flemish style painting and the church of Sant'Andrea, no longer consecrated.

MONTEGRAZIE

Tipico borgo ligure, immerso nella quiete di un verde secolare, oltre alla chiesa parrocchiale barocca in centro paese, si trova la bellissima chiesa tardo romanica del XV secolo, il Santuario di Nostra Signora delle Grazie, con i suoi splendidi affreschi, luogo di culto e pellegrinaggio, in posizione panoramica di incomparabile bellezza.



MONTEGRAZIE - Typical Ligurian village, immersed in the silence of centuries old greenery, a part from the Baroque parish church in the village's center, there's also the beautiful late Romanic church from the Fifteenth Century, the Sanctuary of Nostra Signora delle Grazie, with its wonderful frescoes, a place of worship and pilgrimage, placed in a scenic position of incomparable beauty.

COSTA D'ONEGLIA

Piccolo borgo a pochi chilometri da Piazza Dante, racchiuso tra le colline, tra tipici oliveti terrazzati, con il suo Santuario della Madonna del Carmine e con il suo Circolo culturale dedicato al Generale Manuel Belgrano, eroe dell'Indipendenza argentina, il cui padre nacque proprio a Costa.



COSTA D'ONEGLIA - Small village just a few kilometers away from Piazza Dante, enclosed by hills, among typical terraced olive tree groves, with its Sanctuary of the Madonna del Carmine and its cultural center dedicated to the General Manuel Belgrano, Argentinian independence hero, whose father was actually born in Costa.

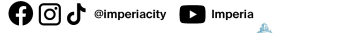


NUMERI UTILI E INFO

- Biblioteca Civica "L.Lagorio" Library**
+39 0183 701606
- Museo Navale - La Città dei Marinai Naval Museum**
+39 0183 651363
- M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi Villa Faravelli Contemporary Art Museum**
+39 0183 297927
- Servizio Whale Watching Whale Watching tour service**
+39 3921276120
- Comune-Centralino Town Hall**
+39 0183 7011
- IAT - Ufficio Informazioni Turistiche Tourist Info Point**
+39 0183 701609
+39 0183 701607

- Emergenza Emergency** 112
- Polizia Municipale-Comando Municipal Police** +39 0183 701511
- Questura Police Station** +39 0183 7951
- Capitaneria Coast Guard** +39 0183 66061

Siti internet
www.comune.imperia.it
www.imperiaexperience.it



Tre percorsi emozionali che accompagnano alla scoperta di Imperia, esperienza autentica di Cultura, Riviera e Tempo Libero, città da Vedere, da Vivere e da Mare.

14 Comuni UNA CITTÀ
IMPERIA 4323



In collaborazione con "11 Comuni per una Città"
*ISUK-110181 - Imbucchi/Imbucchi



MUSEO VOCI NELL'ETERE, OLIVETO

Nel piccolo e caratteristico paese di Oliveto, raccolto negli splendidi locali a volta, si trova il museo "Voci nell'etere", nato dall'ambizioso progetto di Angelo Sessa, uno dei maggiori collezionisti italiani di cimeli unici sulla comunicazione e di raro interesse storico.



OLIVETO: THE "VOICES IN THE ETHER" MUSEUM - In the small and distinctive village of Oliveto, curled up inside beautiful arched buildings, there's the "Voices in the Ether" museum, born from the ambitious project of Mr. Angelo Sessa, one of the greatest Italian collectors of unique radio communication relics of precious historical interest.

Museo "Voci nell'Etere"
+39 3474317611

PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI

1. Monte Faudo
2. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
3. Parasio
4. Santuario Nostra Signora delle Grazie - Montegrazie
5. Villa Grock - Museo del Clown
6. Pineta del Rosso/Pine Forest
7. Passeggiata tra i borghi/Walks between the villages
8. La Ciclabile di Imperia/Cycling path

SANTA MARIA MAGGIORE CASTELVECCHIO

In posizione isolata e panoramica, nella località di Castelvecchio, si erge l'antico santuario circondato da pini centenari e offre un bellissimo belvedere, affacciato sulla Valle Impero.



SANTA MARIA MAGGIORE Located in an isolated and scenic position, in the village of Castelvecchio there's an ancient sanctuary surrounded by centennial pine trees and a gorgeous belvedere, facing the Valle Impero.

A SANTUARIO DI SANTA CROCE DEL MONTE CALVARIO

Edificato nel 1690, il Santuario sorge in zona suggestiva e panoramica a nord di Porto Maurizio, circondato da maestosi cipressi sulla sommità del colle da allora detto del Monte Calvario. L'architettura raffinata è un sobrio gusto barocco. L'interno è impreziosito da altari intarsiati di marmi policromi e da numerose opere d'arte. Negli ambienti del conventino è stata allestita una piccola esposizione di abiti e cappe con cappuccio dei trinitari, accanto ad altri areoli processionali. Da lì si apre un panorama splendido, dal quale si possono ammirare le case del Parasio e la vista del Duomo portorino che si staglia sul mare, fino a Capo Berta. Raggiungibile a piedi dalla Salita al Monte, attraverso una pubblica ladder, seguendo le edicole della Via Crucis, immerse nel verde, a fianco della Chiesa di San Benedetto Revelli, in Borgo Cappuccini, oppure in macchina.



SANCTUARY OF SANTA CROCE OF MONTE CALVARIO Built in 1690, the Sanctuary rises up in a suggestive and panoramic area westward from Porto Maurizio, surrounded by majestic cypresses at the top of a hill known ever since as Mount Calvary. The architecture reflects a simple Baroque taste. The interiors are adorned by altars that are carved with polychrome marbles and many works of art. Inside the rooms of the small cloister, a small display of clothes and capes with trinitarian hoods has been set up next to other processional furnishings.

P "MUSEO NAVALE DI IMPERIA LA CITTA' DEI MARINAI"

Il "Museo Navale di Imperia - La Città dei Marinai", di recente realizzazione, nel centro di Borgo Marina, racconta il legame di Imperia con il mare e soprattutto la Vela, da sempre di vitale importanza per i centri di Porto Maurizio ed Oneglia. Anche oggi, la vela rappresenta una dimensione del rapporto con il mare, uno stile di vita. Il Museo si estende su due ampi e luminosi piani che custodiscono la collezione dei reperti, oggetti di grande fascino e interesse archeologico, ed è istituzione permanente dedicata alla conservazione, esposizione, valorizzazione della sua collezione, attraverso diverse attività didattiche, agli visite guidate, incontri, convegni. Di grande attrattiva, per ogni fascia di età, i moderni simulatori interattivi: Plancia autonave Sestriere, motonave Doria, Periscopio, Oceano Atlantico, Bandiere segnalatiche nautiche, macchina del vento, simulatore barca vela.

THE NAVAL MUSEUM of Imperia has been recently established in the center of Borgo Marina. The Naval Museum narrates the bond of Imperia with the sea and especially sailing, which has always been of vital importance for the centers of Porto Maurizio and Oneglia. Still today sailing represents a relationship dimension with the sea, a genuine lifestyle. The museum extends itself over two wide and well lit floors which preserve the collection of relics of great appeal and archeological interest and it's a permanent institution committed to the preservation, display, knowledge and disclosure of its collection through several and specific educational and classroom activities such as guided tours, meetings, and conferences. Particularly attractive are the interactive simulators: the bridge of the M/N Sestriere, the bridge of the M/N Doria, Periscope, Atlantic Ocean, Nautical flagposts, Wind machines, sailboat simulator.

Facebook: @museonavaleimperia

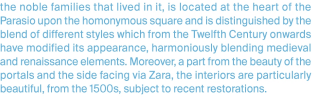
PLANETARIO

Il Planetario di Imperia, sito nel Museo Navale, è realizzato entro struttura sferica, da 12 metri di diametro. Ha una cupola di proiezione inclinata, una platea orientata con 60 poltrone reclinabili e due postazioni per disabili. Ospita un sistema digitale ad alta spettacolarità per la proiezione, ad alta definizione, di contenuti audio/video e per la produzione di materiali, attività didattiche e live shows su vari temi di astronomia, scienza archeologica. Il Planetario può offrire filmati di archeologia subacquea, a carattere marino o di ambiente e paesaggio, a sottolineare lo stretto legame tra mare e cielo, sul filo della storia.

PLANETARIUM - placed inside the city's Naval Museum in Borgo Marina, has been built within a spherical structure with an internal diameter of 12 meters. It has a reclined protective dome, oriented stalls with 60 reclining seats and two wheelchair designated posts. There's also a spectacular high definition digital planetary system which allows the projection of audio/video contents as well as the production of contents, educational activities and live shows over several astronomical, scientific, archeological topics. The Planetarium will also offer underwater archeology, marine or environmental and landscape videos, as a way to underline the tight connection between sea and sky throughout history.

L PALAZZO LERCARI - PAGLIARI

Il palazzo, che prende il nome dalle nobili famiglie che lo abitano, sorge nel cuore del Parasio sulla omonima Piazza e si caratterizza per la commissione di stili diversi che dal dodicesimo secolo in poi ne modificano la fisionomia, con elementi medievali e rinascimentali che si armonizzano tra loro. Oltre alla bellezza dei portali e del fianco su via Zara, particolarmente bello è l'interno, del 1500, oggetto di recenti ristrutturazioni.



THE PALAZZO LERCARI - The palace, which bears the name of the noble families that lived in it, is located at the heart of the Parasio upon the homonymous square and is distinguished by the blend of different styles which from the Twelfth Century onwards have modified its appearance, harmoniously blending medieval and renaissance elements. Moreover, a part from the beauty of the portals and the side facing via Zara, the interiors are particularly beautiful, from the 1500s, subject to recent restorations.

B DUOMO DI PORTO MAURIZIO

La Basilica di San Maurizio domina il promontorio di Porto con le sue maestose cupole e i suoi campanili gemelli, in colori pastello bianco, rosa antico e giallo chiaro. In stile neoclassico, la costruzione, che ebbe inizio nel 1781, su progetto di Gaetano Cantoni, è la più grande chiesa di tutta la Liguria. Pare che San Leonardo abbia indicato il luogo della fondazione, lungo gli antichi bastioni cittadini, nel 1743 durante una famosa predica missionaria. Gli interni sono arricchiti da opere pittoriche e scultore perlopiù della seconda metà dell'Ottocento.



THE DUOMO OF PORTO MAURIZIO - The Basilica of San Maurizio dominates the hill of Porto with its majestic domes and twin bell towers, colored in pastel white, ancient pink and especially light yellow. Built in neoclassic style, the construction, which began in 1781, upon a project by Gaetano Cantoni, is the biggest church of all of Liguria. It seems that the very same Saint Leonard, during a famous sermon, has set the place for its foundation, upon the city's ancient bulwarks, in 1743. The interiors are decorated with pictures and sculptures, mostly from the second half of the 1800s.

C TEATRO CAVOUR

Il Teatro Cavour, ottocentesco teatro cittadino, situato nel centro di Porto Maurizio, in area pedonale, offre tradizionalmente una stagione teatrale varia e articolata. Fu costruito, su progetto dell'Arnaldi, secondo tradizionali modelli ottocenteschi e nel corso del tempo stato oggetto di diversi interventi e restauri. La facciata, di gusto neoclassico, appare elegante e ricca di elementi decorativi, confermando, soprattutto nella parte superiore, una predilezione per la commissione di stili, tipica dell'epoca.



THE CAVOUR THEATER, historic Nineteenth Century municipal theater, is located at the center of Porto Maurizio, in a pedestrian area, traditionally offering an elaborate and varied theatrical season. It was built upon a project of Arnaldi, according to traditional Nineteenth Century blueprints, and has been subject to several renovations throughout the years. The façade, of neoclassical taste, appears elegant and rich in decorative elements, thus confirming, especially in its upper part, a preference for a blend of different styles according to the customs of that time period.

D BASILICA DI S. GIOVANNI BATTISTA

La Basilica di San Giovanni Battista a Oneglia sorge nel centro storico nella via e piazza pedonale omonime. La costruzione della chiesa iniziò nel 1739 e terminò nel 1752. Lo stile è barocco francese, con facciata bianca e tre portali e campanile. Il sagrato è in tipico stile decorativo fiorentino, con ciottoli bianchi e neri, l'interno sontuoso in stile barocco con dorature e numerosi affreschi, in contrapposizione alla sobrietà neoclassica del Duomo di Porto Maurizio.



THE COLLEGIATE BASILICA OF SAINT JOHN THE BAPTIST in Oneglia rises up in the historic district and street and square that bear his same name. The construction of the church began in 1739 and ended in 1752. The style is French Baroque, with a white façade including three portals and the bell tower. The churchyard is made in the most distinctive Ligurian decorative style, with black and white pebbles. The sumptuous interiors are baroque, with gilds and many frescoes, in stark contrast compared to the neoclassical sobriety of the Duomo of Porto Maurizio.

E BIBLIOTECA CIVICA L. LAGORIO

La Biblioteca "Leonardo Lagorio", nata all'atto dell'unificazione della città nel 1923 ha sede, dal 2009, presso l'ex palazzo di giustizia, riadattato a sede di centro culturale polifunzionale. Accessibile ai disabili, in posizione strategica tra le mura di Calata Cuneo e le palme di Piazza De Amicis, dell'illustre scrittore onegliese valorizza studio, biblioteca e manoscritti. Museo, drone, archivio di libri e manoscritti rari, IAT ma soprattutto biblioteca moderna e sede di eventi culturali.



THE "LEONARDO LAGORIO" PUBLIC LIBRARY, The "Leonardo Lagorio" Public Library, born during the unification of the city in 1923, has found its home, since 2009, inside the former court house, as the city's multi-functional cultural center. It's wheelchair accessible and located in a strategic position between Calata Cuneo and the palm trees of Piazza De Amicis; the illustrious writer from Oneglia of whom the library hosts a display of his studio, personal library and manuscripts. The library is therefore a museum, with an archive of rare books and manuscripts, a Tourism Information Office but most importantly a genuine modern library, home to cultural events.

Biblioteca Civica "L. Lagorio"
www.bibliotecalagorioimperia.it

F VILLA GROCK

La splendida villa è il lussureggiante giardino, permeato da un'atmosfera fiabesca e suggestiva sono espressione della geniale ed eccentrica fantasia creativa di Adrien Wettach in arte Grock, che curò personalmente il progetto della sua amatissima casa sulle colline di Oneglia, in uno stile unico, bizzarro e fantasioso, una sorta di autoritratto. La Villa, oggetto di recenti lavori di restauro, è sede del Museo del Clown e ospita eventi e manifestazioni culturali di vario genere.



VILLA GROCK - The splendid villa and its lush garden, entangled in a fable-like and suggestive atmosphere, are the expression of the eccentric genius and imagination of Adrien Wettach, also known as Grock, who personally took care of the layout of his beloved home on the hills of Oneglia boasting a unique style, imaginative and bizarre, a sort of self portrait. The villa, which has recently gone through a few renovations, is home to the Clown Museum and hosts events and cultural venues of various kinds.

G VILLA FARAVELLI - M.A.C.I.

Affacciata sul mare, orientata a ponente in vista del promontorio di Porto Maurizio, la villa, a metà strada tra Porto Maurizio e Oneglia, dal 2016 è sede del M.A.C.I. Museo Art Contemporanea Imperia, che testimonia la passione per l'arte dell'arch. Lino Invernizzi, generoso donatore al Comune. Circondata da un elegante parco ricco di pini marittimi, bouganvillee ed essenze mediterranee, Villa Faravelli, con architettura tipica degli anni trenta, dal 2005 ospita eventi artistici prestigiosi. La Collezione Invernizzi include capolavori di maestri di fama internazionale, quali Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio, Mario Radice. A supporto dell'esposizione è attivo un percorso multimediale di grande efficacia.

THE VILLA FARAVELLI - Facing the sea, oriented westwards towards the promontory of Porto Maurizio, Villa Faravelli, halfway between Porto Maurizio and Oneglia, is home since 2016 of the M.A.C.I. Contemporary Art Museum of Imperia, witnessing the passion for art of the architect Lino Invernizzi, with his generous donation to the Municipality. Surrounded by an elegant park filled with maritime pine trees, several palm varieties, bouganvilleas and Mediterranean essences, the villa mainly extends itself over a great terrace in front of viale Matteotti. Villa Faravelli, with its typical 1930s design, has been hosting prestigious events since 2005. The Invernizzi collection includes masterpieces of international fame, such as artworks of Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio, Mario Radice, just to name a few. To support the exhibition, a pleasantly efficient multimedia itinerary has been designed.

M.A.C.I. www.maciart

P IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI

Il Museo dell'Olio Carlo Carli nasce nel 1992 dalla passione della Famiglia Carli per questa pianta straordinaria, simbolo di pace e di vittoria. Ospitato in un'elegante palazzina in stile liberty, è dedicato all'olio e ai suoi frutti e ne attraversa gli aspetti storici, botanici, artistici e tecnologici. Il Museo dell'Olio Carlo Carli è una realtà espositiva coinvolgente e unica al mondo, che racchiude nelle sue sale oltre un secolo di ricerche di reperti, documenti, libri antichi, strumenti scientifici, reperti delle civiltà che si sono succedute nel bacino del Mediterraneo.

THE CARLO CARLI OLIVE TREE MUSEUM - The Carlo Carli Olive Tree Museum was born in 1992 from the passion of the Carli family for this extraordinary plant, symbol of peace and victory. Housed in an elegant Art Nouveau building, it is dedicated to the olive tree and its fruits and goes through its historical, botanical, artistic and technological aspects. The Carlo Carli Olive Tree Museum is an enthralling and unique exhibition, which contains in its halls over a century of research in findings, documents, in ancient books, agricultural tools, typical of the civilizations that succeeded one another in the Mediterranean basin.

IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI www.museodelloolio.com

N ORATORIO DI NOSTRA SIGNORA DI LORETO

La cappella sorge, da epoche remote, nel borgo del Peri, abitato un tempo da pescatori e marinai. Un portico antistante consentiva a viandanti e multietni in transito lungo la via romana di parcarsi al coperto in attesa di accedere alla città marittima. L'interno presenta due cappelle laterali e l'altare maggiore entro un piccolo presbitero da cui si accede alla sacrestia. Molte le opere d'arte ivi contenute.



THE CHAPEL, ORATORY OF OUR LADY OF LORETO, The chapel has been present ever since the Fourteenth Century in the district of Peri, which was mostly inhabited in the past by fishermen and sailors. The probable presence of a portico allowed travelers and mule drivers to sleep under cover while waiting to get to the main settlement of Oneglia. The interiors show two lateral chapels on the left of the entrance and the main altar within a small presbytery where there's an ancient sculpture from the Twentieth Century. There are many works of art from different time periods hosted inside.



LEGENDA

- P Sottopasso pedonale/Pedestrian underpass
- P Punto Informazioni Turistiche/Tourist Info Point
- + Farmacia/Pharmacy
- S Spiaggia/Beach
- V Punto panoramico - romantico/Viewpoint - Romantic/Panorama
- S Stazione Ferroviaria/Train Station
- + Ospedale/Hospital
- C La Ciclabile di Imperia/Cycling path